Gezamenlijke Verklaring Benelux-Top 2015 **Een Benelux-actieplan voor banen en groei**	**Déclaration commune Sommet Benelux 2015** **Un plan d’action Benelux pour l'emploi et la croissance**
Als Eerste Ministers van België, Luxemburg en Nederland willen we voorop lopen in het bevorderen van de grensoverschrijdende samenwerking, en een inspirerend voorbeeld zijn voor een Europese aanpak. We beschouwen de Benelux-samenwerking als een effectief instrument om in onze landen werkgelegenheid te scheppen en de groei te stimuleren, door efficiënt samen te werken en door een betere integratie, vooral tegen de achtergrond van het investeringsplan voor Europa van de Europese Commissie. We moeten gebruik maken van het momentum van de opeenvolgende voorzitterschappen van de EU-Raad door Luxemburg en Nederland in de tweede helft van 2015 en de eerste helft van 2016.	En tant que Premiers Ministres de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas, nous voulons prendre l’initiative en vue de l’amélioration de la coopération transfrontalière et servir de modèle pour une approche à l’échelle européenne. Nous considérons la coopération Benelux comme un instrument efficace pour créer des emplois et stimuler la croissance dans nos pays, grâce à une collaboration effective et à une intégration plus poussée, notamment dans le contexte du Plan d’action de la Commission pour une stratégie d’investissement en Europe. Nous devons saisir l'élan des présidences successives du Luxembourg et des Pays-Bas du Conseil de l'UE au second semestre de 2015 et au premier semestre de 2016.
De versterking van de interne markt in de Benelux creëert een ruimte van 28 miljoen consumenten waarmee er voor de ondernemingen en in het bijzonder voor de MKB/KMO’s een belangrijke thuismarkt ontstaat die vergelijkbaar is met andere grote landen in Europa. Hoewel de regels en voorschriften in ruime mate met elkaar overeenstemmen, blijven er toch nog te veel grensoverschrijdende knelpunten en praktische obstakels bestaan. Het wegwerken van de resterende belemmeringen zou bijdragen tot het realiseren van het volle potentieel van deze markt wat tastbare voordelen zou opleveren voor onze burgers, onze werknemers – 37% van alle EU-grensarbeiders is afkomstig uit onze regio – en onze bedrijven, en meer bepaald de MKB/KMO’s.	Le renforcement du marché intérieur Benelux crée un espace regroupant 28 millions de consommateurs, un marché intérieur important pour les entreprises et plus particulièrement les PME, d'une taille comparable à celui d’autres grands États européens. Toutefois, malgré une large convergence des règles et des réglementations, un trop grand nombre de défis transfrontaliers et d'obstacles pratiques entravent encore ce marché intérieur. La suppression des obstacles restants contribuerait à la pleine réalisation du potentiel de ce marché et générerait des bénéfices tangibles pour nos citoyens, nos travailleurs – notre région accueille 37 % de tous les travailleurs frontaliers européens -, et nos entreprises, particulièrement les PME.
Door de EU-wetgeving beter te	

implementeren en de resterende belemmeringen voor grensoverschrijdende activiteiten weg te nemen, kan worden bijgedragen aan een duurzaam en stabiel regelgevend kader, waarmee groei en banen worden gestimuleerd. In dezelfde geest ondersteunt de Benelux de implementatie van het programma voor gezonde en resultaatgerichte regelgeving (Refit) van de Europese Commissie, zulks met behoud van de integriteit van de interne markt, de bescherming van de consument en het milieu, en de sociale bescherming. De Benelux zal de principes van subsidiariteit en proportionaliteit blijven belichamen, waarbij vraagstukken op het meest aangewezen beleidsniveau worden opgepakt. Binnen de EU zijn de Benelux-landen daarvoor bijzonder uitgerust, omdat zij het voorrecht hebben intensiever met elkaar te kunnen samenwerken (art. 350 VWEU), waardoor zij als proeftuin voor de Europese integratie kunnen fungeren. Waar de Europese Unie niet kan optreden of daartoe nog niet klaar is, kunnen de Benelux-landen resultaten neerzetten. De versterking van de interne markt om hoogwaardige jobs te creëren en de verbetering van het concurrentievermogen van met name de MKB/KMO's vormen een prioriteit voor de Eerste Ministers van de Benelux. Oneerlijke mededinging vormt echter een gevaar voor de welvaartstaat omdat deze leidt tot werkloosheid en een achteruitgang in het sociale beleid. Om die reden bevestigen de Benelux-landen wederom de engagementen die ze zijn aangegaan op de Sociale Benelux-Top van 13 februari 2014 te Brussel om nauwer samen te werken teneinde de bestaande regels aan te scherpen en degelijke sociale en arbeidsvoorwaarden voor alle werknemers in Europa tot stand te brengen,	L'amélioration de la mise en œuvre de la réglementation européenne et la suppression des derniers obstacles aux activités transfrontalières pourraient contribuer à un cadre réglementaire stable et prévisible favorisant la croissance et l'emploi. Dans le même esprit, les pays Benelux soutiennent la mise en œuvre du programme pour une réglementation affûtée et performante (Refit) de la Commission européenne, tout en préservant l'intégrité du marché intérieur, la protection des consommateurs et de l'environnement, ainsi que la protection sociale. Le Benelux continuera à mettre en application les principes de subsidiarité et de proportionnalité en traitant les problématiques au niveau le plus approprié. Au sein de l'Union européenne, les pays Benelux sont idéalement placés à cet effet, ayant le privilège de pouvoir coopérer de manière plus intensive (art. 350 TFUE), ce qui leur permet de fonctionner comme un laboratoire de l'intégration européenne. Lorsque l'Union européenne ne peut pas agir, ou qu'elle n'y est pas encore prête, les pays Benelux peuvent obtenir des résultats. Le renforcement du marché intérieur en vue de créer des emplois de qualité, ainsi que l'amélioration de la compétitivité, plus particulièrement pour les PME, représentent des priorités pour les premiers ministres Benelux. Toutefois, la concurrence déloyale menace l'État-providence en provoquant le chômage et la dégradation des politiques sociales. Par conséquent, les pays Benelux réitèrent leurs engagements pris lors du « Sommet Social » Benelux du 13 février 2014 à Bruxelles d'approfondir leur coopération afin de renforcer les règles existantes, d'établir des normes sociales et de travail élevées pour tous les travailleurs en Europe et de mettre en

en een aantal specifieke acties op te zetten om in hun landen de groei te stimuleren en meer hoogwaardige jobs te creëren.

++++++++++++

Wij, de drie Eerste Ministers, komen het volgende pakket maatregelen overeen die zowel betrekking hebben op het verbeteren van de marktwerking, op handel, als het ondernemingsklimaat.

Wegwerken van de resterende barrières voor bedrijven en consumenten in de interne markt voor detailhandel:

Er bestaat een grote verscheidenheid aan regelgeving voor de detailhandel (EU, nationaal en regionaal), die bijzonder complex is in grensoverschrijdende situaties. De Benelux-landen streven ernaar om:

- De belemmeringen en knelpunten in de regelgeving voor de detailhandel te inventariseren.
- Op terreinen van gemeenschappelijk belang te onderzoeken hoe de nationale regelgeving meer in lijn kan worden gebracht via harmonisatie.
- Tot een consistente implementatie en eenzelfde interpretatie van EU-wetgeving te komen.
- Vast te stellen waar de nationale regelgeving verder gaat dan de EU-wetgeving (‘goldplating’).
- Samen de territoriale leveringsbeperkingen aan te pakken die de interne markt verstoren voor handelaars en consumenten.
- Samen te werken rond de

place une série d'actions spécifiques visant à stimuler la croissance et des emplois de qualité dans leurs pays.

++++++++++++

Nous, les 3 Premiers Ministres, nous accordons sur l’ensemble de mesures suivantes visant l’amélioration de fonctionnement du marché, du commerce, et du climat des affaires.

Réduire les obstacles restants auxquels sont confrontés les entreprises et les consommateurs dans le marché intérieur du commerce de détail :

Il existe une grande variété de réglementations en matière de commerce de détail (UE, nationales et régionales) qui sont particulièrement complexes dans un contexte transfrontalier. Les pays Benelux tendent à :

- Dresser un inventaire des entraves et goulets d'étranglement existants dans le cadre de la réglementation relative au commerce de détail.
- Examiner, dans les domaines d’intérêt commun, de quelle manière les réglementations nationales peuvent être mieux alignées par le truchement de l'harmonisation.
- Promouvoir une mise en œuvre cohérente et une interprétation uniforme de la réglementation européenne.
- Déterminer dans quels domaines les réglementations nationales vont plus loin que la réglementation européenne (goldplating).
- S’attaquer ensemble aux restrictions territoriales de l'offre qui provoquent une distorsion du marché intérieur pour les commerçants et les consommateurs.

implementatie van de Richtlijn Betalingsdiensten, betreffende de vergoedingen voor betaalkaarten (MIFs). - De drempels voor het grensoverschrijdend meedingen aan overheidsopdrachten in beeld te brengen en methoden toe te passen om aanbestedingsprocedures toegankelijker te maken voor ondernemingen, met inbegrip van de MKB/KMO's, van over de grens. - Na te gaan op welke wijze het gebruik en de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning kunnen worden uitgebreid teneinde grensoverschrijdende activiteiten te stimuleren en de administratieve lasten/regeldruk voor bedrijven te verminderen. **Ontwikkelen van e-commerce en de Digitale Interne Markt:** Voor e-commerce en andere onlinediensten gelden voorschriften die niet zijn aangepast aan de digitale mogelijkheden. De Benelux-regeringen zouden de essentiële onderdelen van de grensoverschrijdende e-commerce, zoals fiscale registratie, licenties, betaalsystemen en handels- en leveringsvoorwaarden, kunnen verbeteren. De Benelux-landen streven ernaar om: - De huidige nationale regelgeving die geënt is op de fysieke handel zodanig aan te passen dat deze aan de digitale eisen voldoet, de onlinehandel faciliteert en van de Benelux-landen de ideale testmarkt voor nieuwe retailconcepten maakt. - Het vertrouwen van de consumenten in	- Coopérer sur la mise en œuvre de la directive sur les Services de paiement en ce qui concerne les commissions pour les cartes de paiement (CMI). - Identifier les obstacles à la participation transfrontalière aux marchés publics et mettre en œuvre des méthodes visant à faciliter l'accès des entreprises établies de l'autre côté de la frontière, en ce compris les PME, aux procédures d'adjudication. - Explorer des pistes et des possibilités d'extension de l'utilisation et de l'application du principe de reconnaissance mutuelle afin de stimuler les activités transfrontalières et de réduire les charges administratives/réglementaires pour les sociétés. **Favoriser le commerce électronique et le Marché unique numérique:** Le commerce électronique ainsi que les autres services en ligne sont confrontés à des réglementations inadaptées aux opportunités électroniques. Les gouvernements Benelux pourraient améliorer les éléments-clés du commerce électronique transfrontalier tels que l'identification fiscale, les licences, les systèmes de paiement et les conditions de commercialisation et de livraison. Les pays Benelux tendent à : - Adapter les règles nationales actuelles conçues pour le commerce physique de manière à répondre aux exigences numériques, à faciliter le commerce en ligne et à faire des pays Benelux un marché idéal pour tester les nouveaux concepts en matière de commerce de détail.

grensoverschrijdend winkelen en betalen te vergroten. - Deeldomeinen inzake betaalsystemen, belastingen, levering en etikettering te stroomlijnen. - Zorgvuldig om te gaan met gegevensbescherming en privacy van de burger. - Mobiel internet te stimuleren om e-commerce toegankelijker te maken.	- Accroître la confiance des consommateurs dans les achats et les méthodes de paiement au-delà des frontières. - Rationaliser des sous-domaines en matière de systèmes de paiement, de taxes, de livraison et d'étiquetage. - Veiller scrupuleusement à la protection des données et au respect de la vie privée des citoyens. - Stimuler l'Internet mobile en vue d'élargir les possibilités d'accès au commerce électronique.
Beperken van de vereisten voor het grensoverschrijdend transport en beheer van afval: Grensoverschrijdend afvalvervoer wordt momenteel belemmerd door barrières in de regelgeving en tevens door praktische, infrastructurele obstakels, terwijl beter afvalbeheer bijzondere voordelen biedt voor besparing op grondstoffen, energieopwekking en de kringloop economie. De Benelux-landen streven ernaar om:	**Réduire les exigences pour le transport et la gestion des déchets au niveau transfrontalier :** À l'heure actuelle, le transport transfrontalier des déchets est entravé par des obstacles réglementaires ainsi que par des barrières pratiques, liées aux infrastructures, alors qu'une gestion améliorée des déchets présente des avantages spécifiques en termes d'économie de ressources, de production d'énergie et de mise en place d'une économie circulaire. Les pays Benelux tendent à :
- Beter samen te werken op het gebied van grensoverschrijdend(e) beheer, verwerking en transport van afval en marktverstoringen te voorkomen. - Een goede regeling van grensoverschrijdend transport van afval (illegale export, dumping, over- en ondercapaciteit voor afvalverwerking) af te spreken. - De implementatie van de EU-regelgeving te harmoniseren en eenzelfde interpretatie van de in Richtlijn 2008/98/EG vervatte concepten toe te passen.	- Améliorer la coopération dans le domaine de la gestion, du traitement et du transport transfrontaliers de déchets et prévenir les distorsions de marché. - Se mettre d'accord sur une réglementation solide/appropriée du transport transfrontalier de déchets (exportation illégale, déversement, sur- et sous-capacité de traitement de déchets). - Harmoniser la mise en œuvre de la réglementation européenne et appliquer une interprétation uniforme des concepts découlant de la directive 2008/98/CE.
Beter coördineren op btw-gebied:	

De geldende regelingen inzake grensoverschrijdende btw-vraagstukken zijn complex en gedetailleerd, en de implementatie ervan vergt veel van ondernemers, terwijl de informatie voor ondernemers dienaangaande dient te worden verbeterd. De Benelux-landen streven ernaar om: - In het kader van de btw-reglementering te komen tot vereenvoudiging, adequate informatieverstrekking en verlaging van de administratieve lasten. - Te verkennen onder welke voorwaarden het 'Mini One Stop Shop'-platform verder kan worden uitgebouwd. - De fiscale neutraliteit op cultureel gebied te vergroten door initiatieven te stimuleren en te bekrachtigen die de stap naar technologieneutrale btw-tarieven in deze sector mogelijk maken. **Stimuleren van het grensoverschrijdend ontsluiten van informatie:** Het gebrek aan nauwkeurige informatie vormt het belangrijkste onderliggende obstakel voor ondernemers die actief zijn in grensoverschrijdende handel en diensten. De Benelux-landen streven ernaar om: - Een inventarisatie te maken van de belangrijkste informatie voor ondernemers aan weerszijden van de grens en op zoek te gaan naar een mogelijke verbetering van het systeem van *single points of contact*, in overleg met de sociale partners en bedrijfsorganisaties. - Op basis van de inventarisatie eventuele oplossingen aan te reiken om de vindbaarheid en gebruiksvriendelijkheid van portals van onlineoverheidsdiensten te vergroten en ze up-to-date te houden.	**Amélioration de la coordination TVA :** Les réglementations actuelles relatives aux problématiques de la TVA transfrontalière sont complexes et détaillées et leur mise en œuvre est exigeante pour les entrepreneurs , tandis qu'il convient d'améliorer l'information qui leur est destinée. Les pays Benelux tendent à : - Parvenir à une simplification, à la fourniture adéquate d' informations et à la réduction des charges administratives relatives à la réglementation en matière de TVA. - Explorer à quelle condition la plateforme « Mini One Stop Shop » pourrait être davantage développée. - Renforcer la neutralité fiscale dans le domaine culturel en appuyant et en assurant la promotion d'initiatives visant à se diriger vers des taux de TVA technologiquement neutres dans ce secteur. **Renforcer la fourniture transfrontalière d'informations :** L'absence d'informations précises représente le plus sérieux obstacle pour les entrepreneurs impliqués dans le commerce et les services transfrontaliers. Les pays Benelux tendent à : - Dresser un inventaire des principales informations pour les entrepreneurs de part et d'autre de la frontière et étudier les éventuelles améliorations du système de guichet unique, en concertation avec les partenaires sociaux et les associations représentatives du secteur. - Proposer, sur la base de cet inventaire, d'éventuelles solutions afin de rendre les portails d'e-gouvernement plus facile à trouver, plus simples d'emploi et plus actuels.

Bestrijden van sociale fraude en sociale dumping: Ter opvolging van de conclusies van de Benelux-Top van februari 2014 streven de Benelux-landen ernaar om: - De eerlijke concurrentie tussen bedrijven te waarborgen en de strijd tegen sociale dumping voort te zetten. - Verder samen te werken in de strijd tegen grensoverschrijdende schijnconstructies, frauduleuze uitzendkantoren en diverse vormen van uitkeringsfraude. - Gezamenlijk op te treden in het kader van EU-besprekingen. **Ontwikkelen van de regionale samenwerking op het gebied van energie:** De Benelux-landen streven ernaar om: - De marktintegratie tussen de Benelux-landen, Duitsland, Frankrijk, Oostenrijk en Zwitserland te versterken door de marktkoppeling tussen deze landen te ondersteunen en te monitoren. - De samenwerking bij regionale initiatieven te versterken (Pentalateral Energy Forum, Gas Platform en het North Seas Countries' Offshore Grid Initiative). - Kennis die voorhanden is via het Benelux Energie Expertise Netwerk te delen. **Logistiek, infrastructuur en innovatie:**	**Lutter contre la fraude sociale et le dumping social :** Faisant suite aux conclusions du Sommet Benelux de février 2014, les pays Benelux tendent à: - Garantir une concurrence équitable entre les entreprises et à poursuivre la lutte contre le dumping social ; - Poursuivre leur coopération dans la lutte contre les sociétés fictives transfrontalières, les agences intérim frauduleuses ainsi que les diverses formes de fraude aux allocations ; - Agir de concert dans le cadre des discussions au niveau de l'Union européenne. **Etendre la coopération régionale en matière d'énergie :** Les pays Benelux tendent à : - Renforcer l'intégration du marché entre les pays Benelux, l'Allemagne, la France, l'Autriche et la Suisse en soutenant et en surveillant le couplage de marchés entre ces pays ; - Intensifier la coopération dans le cadre des initiatives régionales (Forum pentalatéral de l'énergie, Plateforme Gaz ainsi que « North Seas Countries' Offshore Grid Initiative ») ; - Partager les connaissances existantes à travers le Réseau Benelux d'expertise énergétique.

	En ce qui concerne la logistique, les infrastructures et l'innovation :
De drie landen zullen, gegeven het belang van logistiek voor hun economieën, hun succesvolle samenwerking verder uitbouwen. Drie corridors van het Trans-Europese Netwerk voor Transport lopen door de Benelux heen. Overheidsprogramma’s op het gebied van infrastructuur in de Benelux en de ontwikkeling van TEN-T raken steeds meer met elkaar verbonden. De Benelux-landen streven ernaar om:	Eu égard à l'importance de la logistique pour leurs économies respectives, les trois pays Benelux s'appuieront sur leur excellente coopération. Trois corridors du réseau transeuropéen de transport traversent le Benelux. La programmation publique des infrastructures dans les pays du Benelux et le développement du RTE-T sont de plus en plus liées. Les pays Benelux tendent à :
- Na te gaan hoe intelligente transportsystemen (ITS) kunnen worden ingezet op andere grensoverschrijdende vrachtvervoerroutes ter verbetering van de verbinding tussen economische centra (Antwerpen, Brussel, Luik, Luxemburg, Rotterdam), naar het voorbeeld van de coöperatieve ITS-corridor Rotterdam-Frankfurt-Wenen.	- Etudier la façon dont les Systèmes de transport intelligents peuvent être utilisés sur d'autres itinéraires de transport de fret transfrontaliers en vue d'améliorer la connexion entre les différents centres économiques (Anvers, Bruxelles, Liège, Luxembourg, Rotterdam), à l'instar du corridor coopératif des Systèmes de Transport Intelligents (STI) mis en place entre Rotterdam, Francfort et Vienne.
- Grensoverschrijdende projecten en projecten van gemeenschappelijk belang gezamenlijk te ondersteunen binnen het kader van de EU-financieringsinstrumenten.	- Fournir un soutien commun aux projets transfrontaliers et aux projets présentant un intérêt commun dans le cadre des instruments financiers communautaires.
- Nationale of regionale plannen en pilootprojecten voor innovatief en groen wegvervoer te bevorderen zodat grensoverschrijdende bewegingen tussen de betrokken gebieden mogelijk worden.	- Faciliter les programmes nationaux ou régionaux et les projets pilotes pour un transport routier innovant et écologique, afin de permettre des mouvements transfrontaliers entre les régions concernées.
- Pilootprojecten voor papierloos douanevervoer bij binnenvaart en wegvervoer op te starten.	- Lancer des projets pilotes de transit douanier sans support papier dans le cadre de la navigation intérieure et du transport par route.

++++++++++++++++++++++++	++++++++++++++++++++++++
In aanmerking genomen dat sommige van deze maatregelen tevens in het Benelux-Jaarplan 2015 zijn vervat, verzoeken de Eerste Ministers het Secretariaat-Generaal van de Benelux Unie om een rol te spelen in de coördinatie van de uitvoering van deze maatregelen en om hierover te rapporteren aan het Benelux Comité van Ministers.	Eu égard au fait que certaines de ces mesures figurent également dans le Plan annuel Benelux 2015, les Premiers Ministres requièrent le Secrétariat général de l'Union Benelux de jouer un rôle dans la coordination de la mise en œuvre de ces mesures et de faire rapport au Comité de Ministres Benelux.
Nadere informatie over de uitvoering van de bovengenoemde maatregelen is opgenomen als bijlage bij deze verklaring.	Des informations détaillées sur l’exécution des mesures susmentionnées sont reprises dans l’annexe à la présente Déclaration.